

EXPOSITION DU 3 JUILLET
AU 18 SEPTEMBRE 2023
HALL DE L'HÔTEL DE VILLE DE QUIMPER

LIVRET JEUX
DÈS 6 ANS

MON ÉPOPÉE CORNOUAILLAISE

MA AVANTUR E KERNE

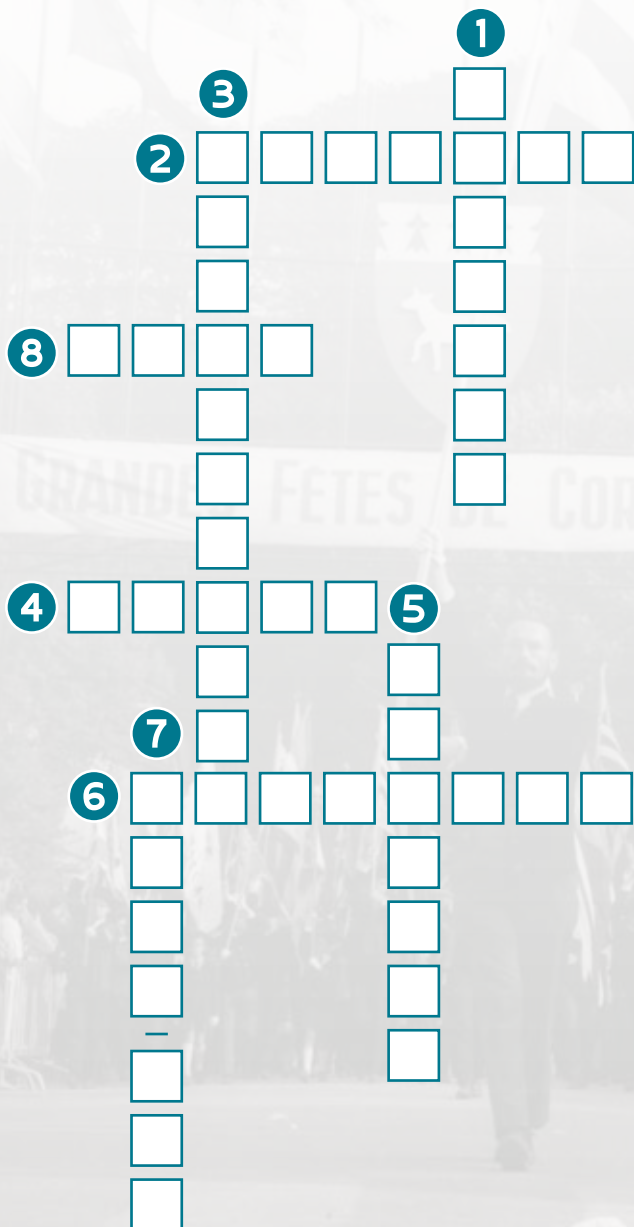


VILLE
DE QUIMPER



LES MOTS DU FESTIVAL

GERIOÙ AR FESTIVAL



- 1/ Le mois pendant lequel se déroule le festival.
- 2/ Le ... est le vêtement traditionnel porté par les danseurs en Bretagne.
- 3/ Découpage géographique, je donne mon nom au festival.
- 4/ Élue chaque année, je représente la diversité des traditions et costumes de Cornouaille.
- 5/ Le Festival de Cornouaille se déroule dans cette ville.
- 6/ Fête des Reines puis Fêtes de Cornouaille, je suis aujourd'hui ...
- 7/ En Bretagne, bal populaire dont le nom signifie "fête de la nuit".
- 8/ La fête a été créée en 1923, je fête cette année mes ... ans.

L'ARRIVÉE À LA GARE DEGOUEZH EN TI-GAR



Les candidates au titre de reine viennent de toute la Cornouaille. Il fallait donc arriver en train jusqu'à Quimper pour la festivité.

Pour chacune des reines ci-dessous, retrouve son terroir d'origine :



Glazik



Bigouden



Aven

LE DÉFILÉ AN DIBUNADEG

Les festivités s'enchainent.
Le défilé est un moment
très attendu.

Aide Pauline à retrouver son chemin dans
Quimper jusqu'au théâtre de verdure.



LA PHOTO DE GROUPE AL LUC'HSKEUDENN A-STROLL

Après l'élection, le photographe est chargé de réaliser une photo de toutes les candidates et les demoiselles d'honneurs présent à l'élection de 1949.



Il faut retrouver :



LA REINE DE CORNOUAILLE
Elle porte une couronne.

LE NOMBRE DE BIGOUDÈNES



LES 2 DEMOISELLES D'HONNEURS
Elles portent une cocarde.

LE NOMBRE D'ENFANTS



LES 4 COIFFES DE PLOUGASTEL
Elles ont des rubans sur le côté.



LES PORTRAITS AR POLTREDOU

Les archives de Quimper conservent les portraits des premières reines au début des années 1950.

Pour bien les ranger, il faut retrouver la date correspondant à chacune à l'aide des descriptions.



1950

La reine porte un costume Bigouden brodé et une haute coiffe.



1951

La reine porte un costume de Plougastel. Des rubans sont accrochés à sa coiffe.



1948

La reine porte un costume blanc de l'Aven avec une grande coiffe et un grand col.

Après une journée bien remplie en festivités,
il est temps d'aller manger.
Le repas est sur invitation et le lieu est secret.

LE REPAS AR PRED

Il faut décoder celui-ci à l'aide des différents motifs de broderie traditionnelle.

Invitation

Repas de clôture pour 2 personnes - 19h30

M./Mme



LE BAL AR BAL

Pour clôturer la fête, un bal est donné en l'honneur de la nouvelle Reine de Cornouaille.

Dessine des motifs et colorie les costumes de la reine 2022, de ses demoiselles et de leurs cavaliers pour qu'ils soient les plus beaux pour aller danser.

Ma palette de couleurs en breton :

Melen



Bej



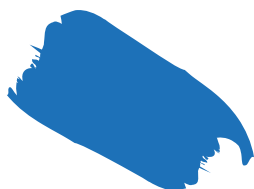
Mouk



Roz



Glas



Gwer

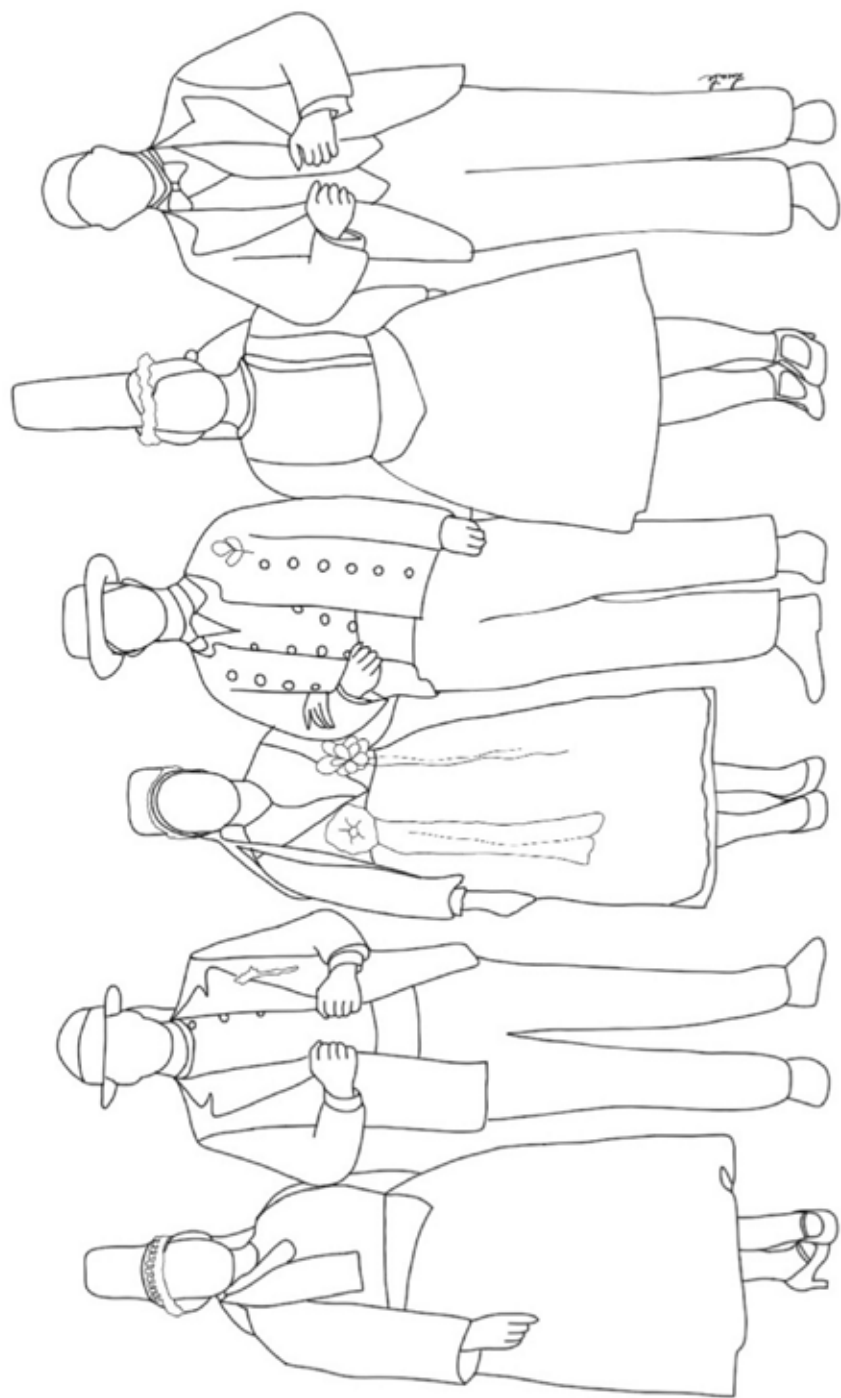


Orañjez



Du





Page 2 - Les mots du festival

- 1. Juillet
- 2. Costume
- 3. Cornouaille
- 4. Reine
- 5. Quimper
- 6. Festival
- 7. Fest-noz
- 8. Cent

Page 4 - Le défilé



Page 6 - Les portraits

1950 La reine porte un costume Bigouden brodé et une haute coiffe.

1951 La reine porte un costume de Plougastel. Des rubans sont accrochés à sa coiffe.

1948 La reine porte un costume blanc de l'Aven avec une grande coiffe et un grand col.



Page 3 - L'arrivée à la gare



Page 5 - Photo de groupe



Bigouden : 6 Enfants : 7

Page 7 - Le repas



PALACE

ODET

DICTIONNAIRE / GERIADUR

Archives : dielloù

Coiffe : koef

Cornouaille : Kerne

Costume : dilhad

Danseurs : dañserion

Danse : dañs

Enfants : bugale

Fête/festival : gouel/fest

Finistère : Penn-ar-Bed

Quimper : Kemper

Reine : rouanez

Sonneurs : sonerion



**RETROUVEZ
GRATUITEMENT
TOUS LES JEUX
DE L'EXPOSITION
SUR LE SITE
INTERNET
DES ARCHIVES
MUNICIPALES ET
COMMUNAUTAIRES
DE QUIMPER.**




ARCHIVES MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES

10 bis rue Verdelet - 29000 Quimper

Ouvert : mardi, jeudi et vendredi

8h30-12h - 13h30-17h30

archives@quimper.bzh

archives.quimper.bzh 

Rejoignez-nous sur
les réseaux sociaux
@ArchivesQuimper



VILLE
DE QUIMPER

